



LA PRÉVENTION DES INCENDIES

NOUS AVONS TOUS UN RÔLE À JOUER.
.....

FIRE PREVENTION

WE ALL HAVE A ROLE TO PLAY.

Dieppe[☆]

SAVIEZ-VOUS? DID YOU KNOW?

26% des incendies se déclenchent dans la cuisine.
.....
of fires originate in the kitchen.

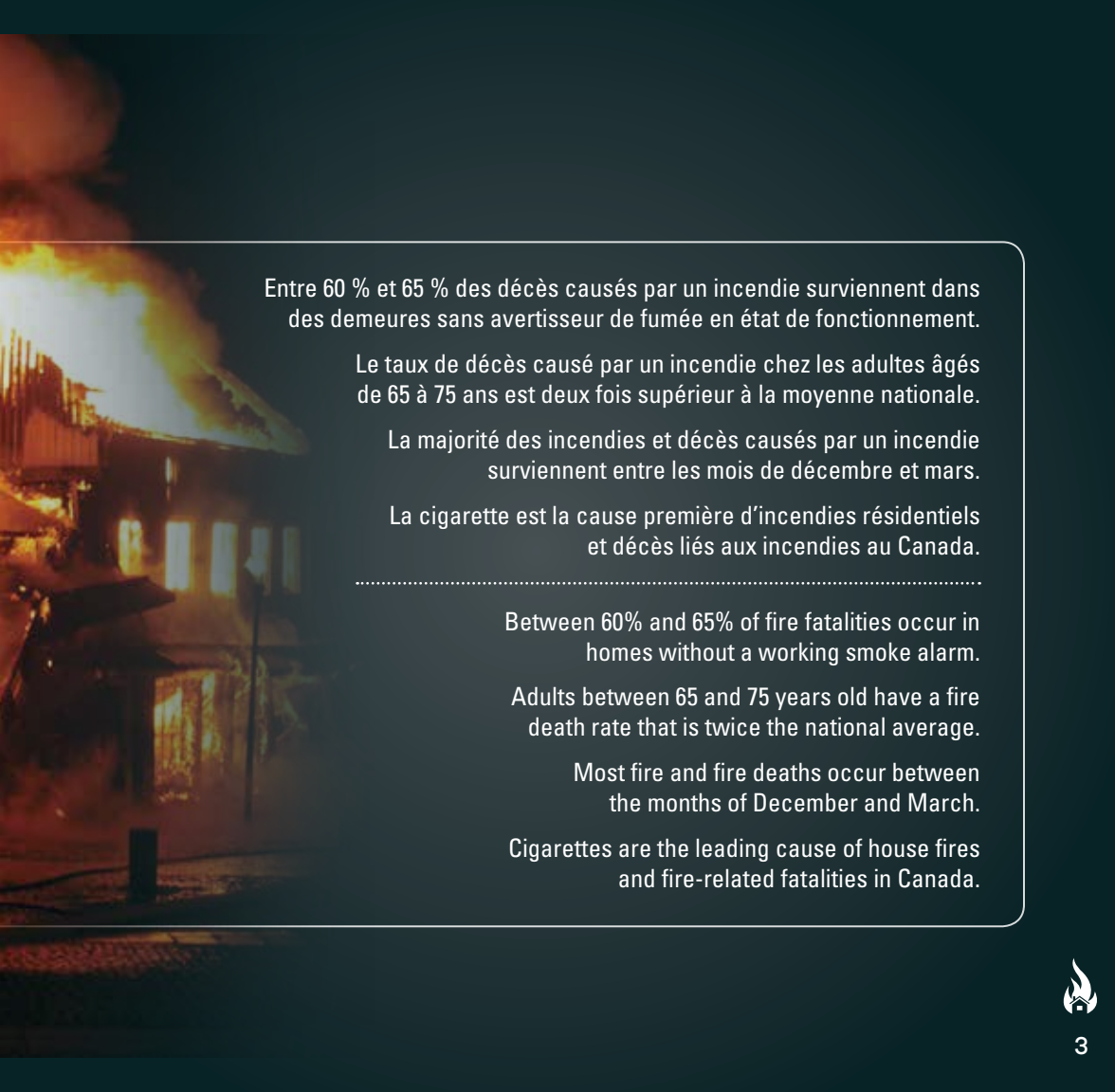
23% des incendies se déclenchent dans le garage.
.....
of fires originate in the garage.

75% des incendies domestiques surviennent au rez-de-chaussée.
.....
of house fires occur on the ground floor.

78% des décès causés par un incendie surviennent à la maison, la majorité ont lieu entre 2 h et 4 h, pendant que les victimes dorment.
.....
of deaths caused by fires occur in the home, with most taking place between 2 a.m. and 4 a.m., while the occupants are asleep.

Source: fjprecan.ca





Entre 60 % et 65 % des décès causés par un incendie surviennent dans des demeures sans avertisseur de fumée en état de fonctionnement.

Le taux de décès causé par un incendie chez les adultes âgés de 65 à 75 ans est deux fois supérieur à la moyenne nationale.

La majorité des incendies et décès causés par un incendie surviennent entre les mois de décembre et mars.

La cigarette est la cause première d'incendies résidentiels et décès liés aux incendies au Canada.

Between 60% and 65% of fire fatalities occur in homes without a working smoke alarm.

Adults between 65 and 75 years old have a fire death rate that is twice the national average.

Most fire and fire deaths occur between the months of December and March.

Cigarettes are the leading cause of house fires and fire-related fatalities in Canada.



PERSONNES SOURDES OU MALENTENDANTES

Des détecteurs de fumée et des dispositifs avertisseurs sont disponibles pour les personnes sourdes ou malentendantes.

PERSONNES SOURDES

Des alarmes visuelles installées à la grandeur de la maison sont activées par les avertisseurs de fumée pour les informer d'une situation d'incendie. Lorsqu'elles dorment, une lumière stroboscopique à haute intensité est nécessaire, ainsi qu'un vibreur d'oreiller ou de matelas pour les réveiller et les informer d'une situation d'incendie afin qu'elles puissent échapper à l'incendie. À l'heure actuelle, cet équipement est activé par le son d'un avertisseur de fumée standard.

PERSONNES MALENTENDANTES

Des dispositifs avertisseurs de fumée sont disponibles pour les personnes malentendantes. Ceux-ci produisent un mélange de sons intenses et graves. Cet équipement est activé par le son de l'avertisseur de fumée et est normalement installé à côté du lit. Ces personnes pourraient trouver qu'un vibreur d'oreiller ou de matelas s'avère également utile pour les réveiller.

DEAF OR HARD-OF-HEARING

Smoke alarms and alert devices, are available for people who are deaf or hard-of-hearing.

DEAF

Visual alarms throughout the home are activated by smoke alarms and alert them of fire conditions. When they are asleep, a high intensity strobe light is required along with a pillow or bed shaker to wake them up and alert them to fire conditions so they can escape. Currently this equipment is activated by the sound of a standard smoke alarm.

HARD-OF-HEARING

Smoke alarm alert devices, are available for people who are hard-of-hearing. These produce a loud, mixed low-pitched sound. This equipment is activated by the sound of the smoke alarm and is usually installed next to the bed. They may find that a pillow or bed shaker is also helpful to wake them up.

AVERTISSEURS DE FUMÉE

Plusieurs incendies provoquant des décès surviennent la nuit lorsque les gens dorment. Les effets toxiques des gaz et de la fumée créés par les flammes peuvent empêcher les victimes de se réveiller, c'est pourquoi des avertisseurs de fumée situés à l'extérieur des chambres et sur chaque étage vous seront utiles.

Mettez vos avertisseurs à l'essai la nuit afin de vous assurer que votre famille va entendre l'alarme, et suivre votre plan d'évacuation.

Vérifiez vos avertisseurs tous les mois et remplacez les modèles qui n'ont pas de boutons d'essai ou qui ont plus de dix ans.

Remplacez les piles deux fois par année. Une bonne façon de se rappeler est de changer ceux-ci lorsque vous changez l'heure.

SMOKE ALARMS

Many deaths due to house fires happen at night, while people are sleeping. Victims may never wake up because of the poisonous effects of gas and smoke created by the fire. This is why placing smoke alarms outside the sleeping area and on every level of the home will prove useful.

Test your smoke alarms at night to make sure the entire family will hear the alarm, and follow your fire escape plan.

Check your smoke alarms monthly and replace the models that are not equipped with test buttons or that are more than 10 years old.

Replace batteries twice a year. A good way to remember to do this is to change them with every time change.



MONOXYDE DE CARBONE

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore, inodore et insipide. Les causes de l'accumulation du CO à la maison sont les suivantes: les ouvertures d'aération, les conduits, les cheminées et les fournaies sont obstrués ou sales, et une ventilation inadéquate des foyers ou des poêles à bois.

Le CO est responsable d'environ 200 décès chaque année, mais nous pouvons prévenir ce genre de décès en effectuant une inspection annuelle et en nettoyant les fournaies, les cheminées, les foyers et autres appareils de combustions tels que les sècheuses au gaz.

CARBON MONOXIDE

Carbon monoxide (CO) is a colourless, odourless and tasteless gas. The causes of CO accumulation in a home are: blocked or dirty vents, flues, chimneys and furnaces, as well as improper ventilation of burning fireplaces or woodstoves.

Approximately 200 people are killed by CO each year, but we can prevent that by doing an annual inspection and cleaning of furnaces, chimneys, fireplaces and other fuel-burning equipment such as gas dryers.



Conseils de sécurité pour éviter l'intoxication au CO:

- Installer au moins un avertisseur de monoxyde de carbone à la maison;
- veiller à ce que le poêle à charbon ou à bois est bien installé et ventilé;
- éviter d'utiliser un moteur à essence, une cuisinière à kérosène ou un gril à charbon dans un espace restreint;
- ne jamais utiliser un barbecue à l'intérieur;
- assurez-vous que vos appareils fonctionnant au gaz sont inspectés et en bon état;
- assurer la ventilation adéquate des ventilateurs d'air pulsé.

Si vous soupçonnez la présence de monoxyde de carbone dans votre maison, sortez immédiatement et composez le 911.

Safety tips on how to avoid CO poisoning:

- install at least one carbon monoxide detector in your home;
- ensure a wood or coal-burning stove is properly installed and vented;
- don't operate a gasoline-powered engine, kerosene stove or charcoal grill in a closed space;
- barbecue grills should never be operated indoors;
- make sure your gas appliances are inspected and in working order;
- check forced air fans for proper ventilation.

If you suspect carbon monoxide in your home, get out immediately and call 911.



EXTINCTEURS

Placez vos extincteurs près d'une porte de sortie, loin des cuisinières et des appareils de chauffage. Il est important d'en avoir un sur chaque plancher de la maison, y compris le sous-sol et le garage.

Lisez les directives et sachez comment utiliser votre extincteur avant un feu!

Utilisation d'un extincteur portatif

- 1 Tirez la goupille;
- 2 visez bas et dirigez le tuyau à la base de l'incendie;
- 3 appuyez sur la poignée pour relâcher le contenu;
- 4 allez de droite à gauche en avançant vers le feu.

Ne tentez pas de combattre un incendie si vous êtes en danger. Les extincteurs sont conçus pour les petits feux.

EXTINGUISHERS

Place your extinguishers near an exit door, away from stoves and heating devices. It is important to have one on every floor of your house, including the basement and garage.

Read instructions and know how to use your extinguisher before a fire breaks out!

How to use a portable fire extinguisher

- 1 pull pin;
- 2 aim at the base of fire;
- 3 squeeze handle to release its contents;
- 4 sweep from side to side while approaching the fire.

Do not try to fight a fire if you are in danger. Extinguishers are designed to put out minor fires.



DIFFÉRENCES ENTRE LES EXTINCTEURS

Lorsque vous magasinez pour un extincteur, choisissez le bon type.

FEUX DE CLASSE A:

combustibles ordinaires tels que le bois, papier, tissu et caoutchouc, que l'on trouve dans les maisons.

FEUX DE CLASSE B:

liquides inflammables ou combustibles, gaz inflammables, graisse, peintures à base d'huile, et certains caoutchoucs.

FEUX DE CLASSE C:

équipement électrique et appareils ménagers tels que les télévisions, radios et cuisinières.

FEUX DE CLASSE D:

métaux combustibles tels que le magnésium, le sodium et le potassium.

Pour l'utilisation générale, il est recommandé d'acheter un extincteur comprenant les classes A,B et C.

DIFFERENCES BETWEEN EXTINGUISHERS

When shopping around for a fire extinguisher, choose the right type.

CATEGORY A FIRES:

regular combustibles such as wood, paper, tissue and rubber found in houses.

CATEGORY B FIRES:

flammable liquids or combustibles, ignitable gas, grease, oil-based paint and certain rubbers.

CATEGORY C FIRES:

electrical equipment and household appliances such televisions, radios and stoves.

CATEGORY D FIRES:

combustible metals such as magnesium, sodium and potassium.

For general use, it is recommended to purchase an extinguisher designed for categories A, B and C.



EN CAS D'INCENDIE

- Tous les membres de la famille doivent connaître deux sorties dans chaque pièce.
- Une fenêtre peut servir de sortie. Pour cela, assurez-vous que la moustiquaire peut être facilement enlevée.
- Une échelle d'évacuation peut être nécessaire dans le cas d'un immeuble à plusieurs étages.
- Une porte chaude est un signe que le feu est proche. Vérifiez la porte avant de l'ouvrir. Si elle est chaude, emprunter une autre sortie.
- Gardez les portes fermées durant la nuit, ceci aide à minimiser la propagation du feu et de la fumée.
- Ramper si la pièce est remplie de fumée car l'air frais est près du sol.
- Si vous habitez dans un immeuble à appartements, prenez connaissance du plan d'évacuation en consultant le gérant.
- Si un membre de la famille est incapable de se déplacer seul, désignez-lui un partenaire en cas d'incendie.
- Ne jamais retourner dans une maison en feu.





IN CASE OF FIRE

- Every family member should be able to locate two exits in each room.
- A window can serve as an exit. For this, make sure the screen can be removed easily.
- A ladder for evacuation can be required in the case of a multi-level building.
- If the door is hot to the touch, it's an indication that a fire is burning close. Check the door before opening. If it's hot to the touch, use another escape route.
- Keep doors closed at night. This helps minimise the spread of fire and smoke.
- Crawl in a smoke-filled room as the freshest air is closest to the floor.
- If you live in an apartment building, know its fire escape plan by consulting with management.
- Family members who are unable to move about on their own should be assigned a partner in case of fire.
- Never re-enter a burning house.





AINÉES

- Prenez des dispositions pour qu'un ami ou un membre de la famille mette à l'essai votre avertisseur de fumée pendant que vous dormez afin de vous assurer que vous puissiez entendre l'alarme.
- Les médicaments et les changements physiques et cognitifs peuvent altérer vos capacités de reconnaître un danger d'incendie.
- Une mobilité réduite peut rendre difficile votre capacité d'évacuer lors d'un incendie ainsi que la boisson alcoolisée et les médicaments.
- Placez votre téléphone, vos lunettes et vos appareils auditifs près de votre lit lors du coucher.
- Une liste de numéros de téléphone importants devrait être visible de votre lit.
- 33 % de personnes âgées ont besoin d'assistance pour se transférer d'un lit à un dispositif de mobilité. Assurez-vous d'avoir un plan d'action.

SENIORS

- Have a friend or relative test your smoke alarm while you are asleep to ensure you can hear it.
- Medications and physical and cognitive changes can alter your ability to recognize a risk of fire.
- Reduced mobility as well as consuming alcoholic beverages and taking medications can make it difficult for you to evacuate in case of fire.
- Set your telephone, glasses and hearing aids by your bed when you sleep.
- You should be able to see a list of important phone numbers from your bed.
- 33% of seniors need assistance in transferring from a bed to mobility equipment. Make sure you have an action plan.



JEUNESSE

SAVAIS-TU?

- Ne joue pas avec les allumettes, briquets, ou avec des produits marqués inflammable, toxique, explosif ou corrosif. Ces objets peuvent allumer un feu.
- En moins de 30 secondes, une petite flamme peut devenir incontrôlable.
- La chaleur produite par les flammes peut être plus dangereuse que les flammes car elle va t'empêcher de respirer.

YOUTH

DID YOU KNOW?

- Do not play with matches, lighters or products marked flammable, toxic, explosive or corrosive as these items can start a fire.
- In less than 30 seconds, a small flame can become uncontrollable.
- Heat generated by flames can be more dangerous than the flames themselves because they impair your ability to breathe.





IMPORTANT!

Si tes vêtements prennent feu, arrête-toi, jettes-toi par terre, couvre ton visage et roule sur toi-même. N'essaie surtout pas d'éteindre le feu avec tes mains.

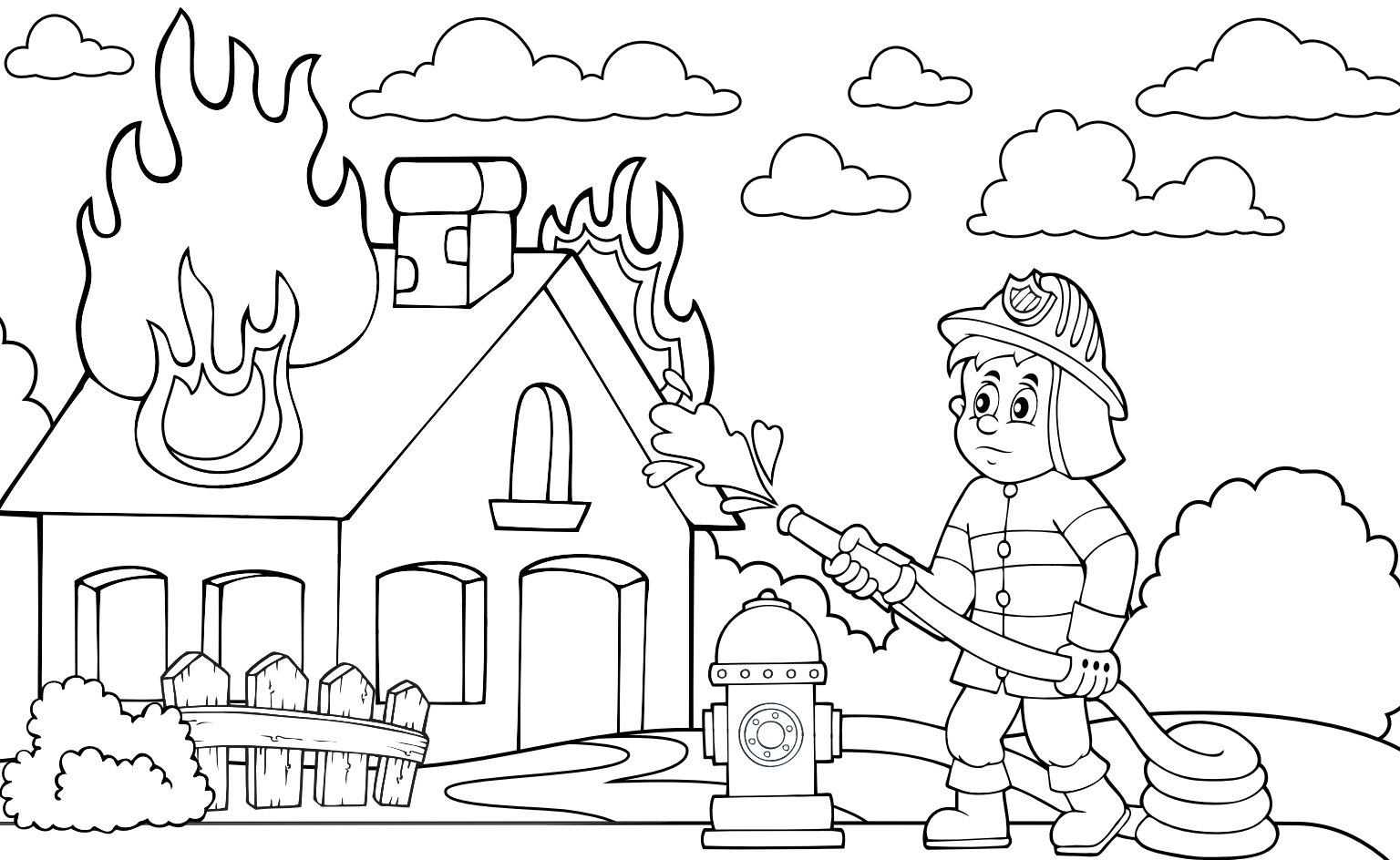
If your clothes catch fire, stop, drop and roll while covering your face. Do not try to put out the fire with your hands.

**Numéro à composer
en cas d'urgence:**

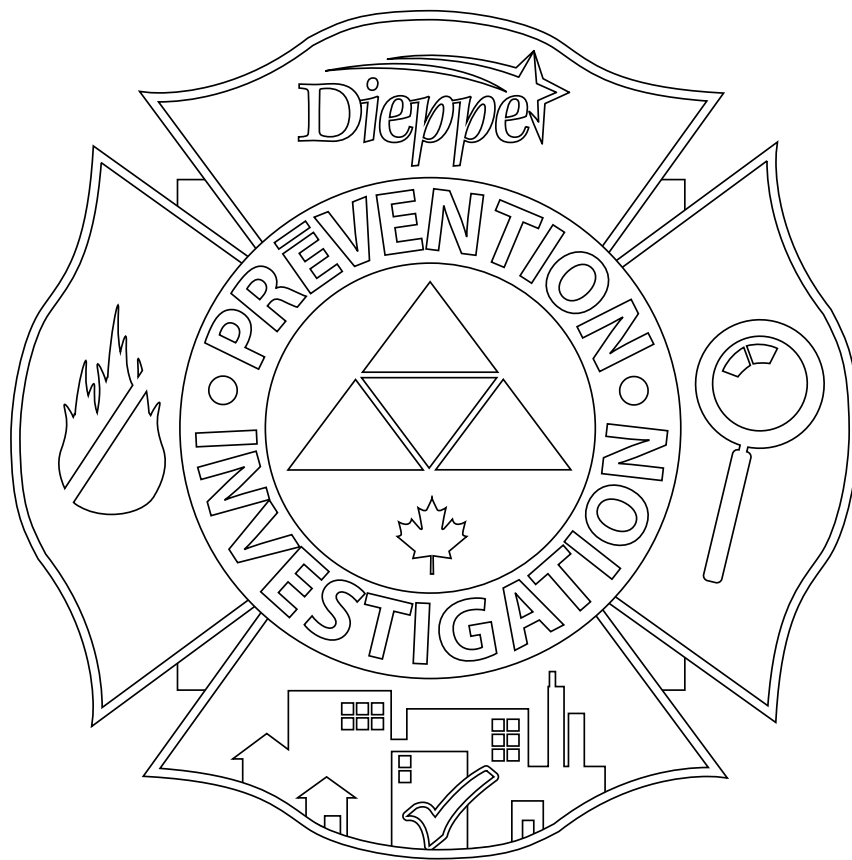
**Number to call in case
of emergency:**

911

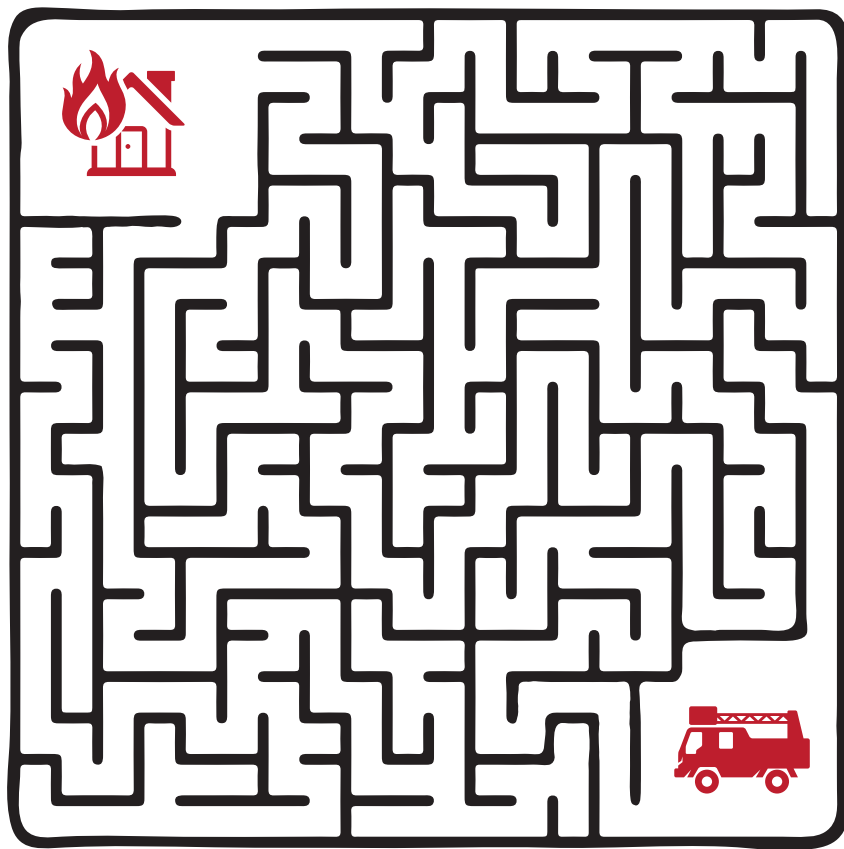
COLORIE-MOI!



COLOR ME!



LABYRINTHE / MAZE



Solution p. 20

Déchiffre ces messages p. 20 (Solution)

Chaque année, le service d'incendie invite la communauté à une journée porte ouverte durant la semaine de prévention des incendies.

Il y a des jeux gonflables, peinture sur visage, visites des casernes, exposition des véhicules d'urgence et kiosque d'information. L'événement est gratuit, donc viens nous visiter en octobre prochain avec ta famille.

Decode these messages p.21 (Solution)

Every year, the Fire Department invites the community to an open house during fire prevention week.

There's inflatable games, face painting, fire stations tours, emergency vehicle demo and information kiosks. This is a free event, so come see us next October with your family.

TROUVE LES BONS MOTS!

- Les avertisseurs de _ _ _ _ _ sauvent des vies
- Fais un plan d' _ _ _ _ _ avec ta famille et pratique-le souvent!
- Les enfants ne doivent pas jouer avec des _ _ _ _ _ .
- La _ _ _ _ _ n'est pas un endroit pour s'amuser.
- Je compose le _ _ _ en cas d'urgence.
- Si mes vêtements sont en feu, je dois m' _ _ _ _ _ , me jeter par terre, couvrir mon visage et me _ _ _ _ _ .

FIND THE CORRECT WORDS!

- _ _ _ _ _ alarm save lives.
- Do an _ _ _ _ _ plan with your family and practice it often.
- Kids should not play with _ _ _ _ _ .
- The _ _ _ _ _ is not a playground.
- I dial _ _ _ in case of an emergency
- If my cloth catch on fire, I must _ _ _ _ , drop and _ _ _ _ while covering my face.

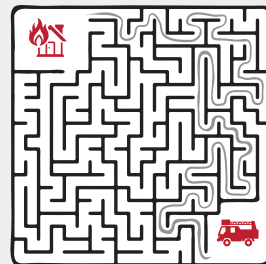
DÉCHIFFRE CES MESSAGES!

25 16 9 20 18 26 9 19 19 26 26 ' 23 26 2 26 24 13 5 25 26 8 5 19 25 26 19 8 5 26
 5 19 13 5 22 26 23 9 25 14 3 3 18 19 9 18 22 26 9 18 19 26 21 14 18 24 19 26 26
 15 14 24 22 26 14 18 13 26 24 22 26 8 18 24 9 19 22 23 9 2 26 3 9 5 19 26 8 26
 15 24 26 13 26 19 22 5 14 19 8 26 2 5 19 25 26 19 8 5 26 2 .
 5 23 10 9 8 26 2 21 26 18 6 4 14 19 12 23 9 11 23 26 2 ' 15 26 5 19 22 18 24 26
 2 18 24 13 5 2 9 4 26 ' 13 5 2 5 22 26 2 8 26 2 25 9 2 26 24 19 26 2 '
 26 6 15 14 2 5 22 5 14 19 8 26 2 13 26 16 5 25 18 23 26 2 8 18 24 4 26 19 25 26
 26 22 17 5 14 2 20 18 26 8 5 19 12 14 24 3 9 22 5 14 19 .
 23 26 13 26 19 26 3 26 19 22 26 2 22 4 24 9 22 18 5 22 ' 8 14 19 25
 13 5 26 19 2 19 14 18 2 13 5 2 5 22 26 24 26 19 14 25 22 14 11 24 26
 15 24 14 25 16 9 5 19 9 13 26 25 22 9 12 9 3 5 23 23 26 .

A = 9 B = 11 C = 25 D = 8 E = 26 F = 12
G = 4 H = 16 I = 5 J = 21 K = 17 L = 23
M = 3 N = 19 O = 14 P = 15 Q = 20 R = 24
S = 2 T = 22 U = 18 V = 13 W = 7 X = 6
Y = 10 Z = 1

Solution p. 18

Labyrinthe / Maze p.18
(Solution)



DECODE THESE MESSAGES!

26 13 26 24 10 10 26 9 24' 22 16 26 12 5 24 26 8 26 15 9 24 22 3 26 19 22
 5 19 13 5 22 26 2 22 16 26 25 14 3 3 18 19 5 22 10 22 14 9 19 14 15 26 19
 16 14 18 2 26 8 18 24 5 19 4 12 5 24 26 15 24 26 13 26 19 22 5 14 19 7 26 26 17'

22 16 26 24 26 2' 5 19 12 23 9 22 9 11 23 26 4 9 3 26 2' 12 9 25 26
 15 9 5 19 22 5 19 4' 12 5 24 26 2 22 9 22 5 14 19 2 22 14 18 24 2'
 26 3 26 24 4 26 19 25 10 13 26 16 5 25 23 26 8 26 3 14 9 19 8
 5 19 12 14 24 3 9 22 5 14 19 17 5 14 2 17 2' 22 16 5 2 5 2 9
 12 24 26 26 26 13 26 19 22' 2 14 25 14 3 26 2 26 26 18 2 19 26 6 22
 14 25 22 14 11 26 24 7 5 22 16 10 14 18 24 12 9 3 5 23 10'

A = 9 B = 11 C = 25 D = 8 E = 26 F = 12
G = 4 H = 16 I = 5 J = 21 K = 17 L = 23
M = 3 N = 19 O = 14 P = 15 Q = 20 R = 24
S = 2 T = 22 U = 18 V = 13 W = 7 X = 6
Y = 10 Z = 1

Solution p. 18

Trouve les bons mots! p.19

(Solution)

- a) fumée
- b) évacuation
- c) allumettes
- d) cuisine
- e) 911
- f) arrêter, rouler

Find the correct words! p.19

(Solution)

- a) Smoke
- b) evacuation
- c) matches
- d) kitchen
- e) 911
- f) stop, roll



PLAN D'ÉVACUATION

Les exercices et le plan d'évacuation peuvent prévenir la panique et sauver des vies. Il est donc important de pratiquer avec les membres de la famille, y compris la gardienne et les visiteurs qui restent la nuit.

FIRE ESCAPE PLAN

Evacuation exercises and plans can prevent panic and save lives. So it's important to practice a fire escape route with your family, including the babysitter and your overnight visitors.

ÉTAPES

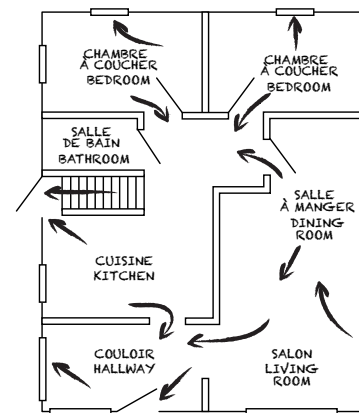
- 1 Dessinez un plan d'étage de votre résidence avec toutes les sorties possibles.
- 2 Assurez-vous que votre famille sait qu'elle doit partir immédiatement au son de l'alarme.
- 3 Il est important de choisir un lieu de rencontre à une distance sécuritaire de la maison.
- 4 Composez le 911 une fois en sécurité.
- 5 Rencontrez les pompiers à leur arrivée au cas où ceux-ci auraient besoin d'information sur les différents produits dans votre maison.
- 6 Laissez les pompiers faire leur travail.

STEPS

- 1 Draw a floor plan of your home to show every possible exit.
- 2 Make sure your family knows that they should leave the house immediately if they hear the smoke alarm going off.
- 3 It is important to set up a meeting place at a safe distance outside your home.
- 4 Call 911 once you are safe.
- 5 Greet the firefighters upon their arrival on site in case they need some information about any products inside your house.
- 6 Let the firefighters do their job.

FAIS TON PLAN D'ÉVACUATION AVEC TA FAMILLE.

CREATE YOUR EVACUATION PLAN WITH YOUR FAMILY.



X
LIEU DE
RASSEMBLEMENT
MEETING
PLACE



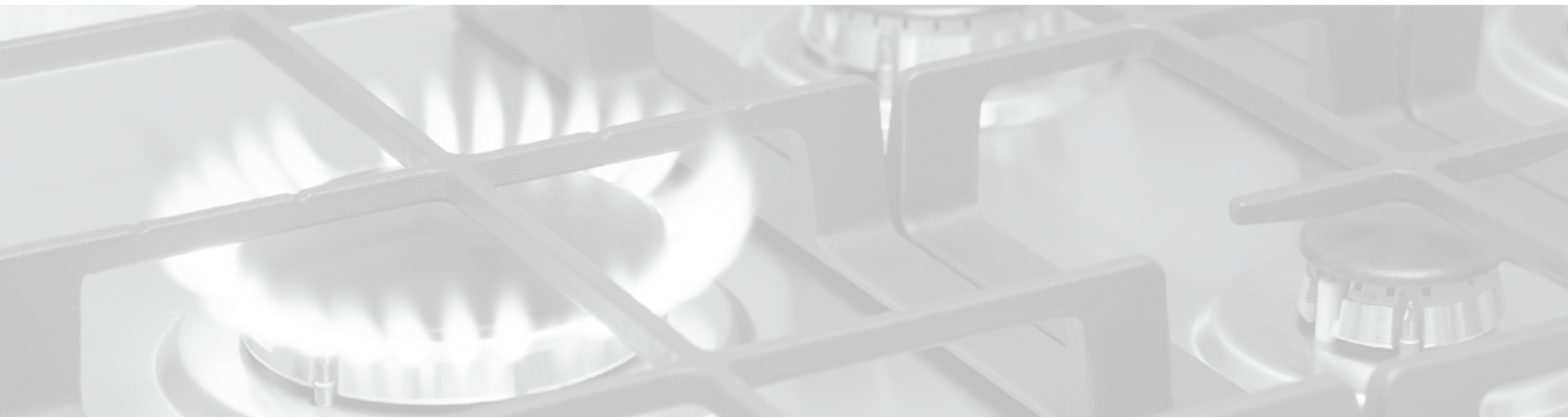


A large grid of graph paper for drawing an evacuation plan. The grid is composed of 28 columns and 32 rows of small squares. A vertical dashed line runs down the left side of the grid, starting from the scissors icon and extending to the bottom of the page.

SÉCURITÉ À LA MAISON / SAFETY AT HOME

CUISINE

- Saviez-vous que les feux de graisse et d'huile de cuisson sont une cause importante d'incendies et de décès?
- Une casserole d'huile de cuisson sur une plaque de cuisine à température élevée représente un danger imminent puisqu'en quelques minutes, les vapeurs peuvent s'enflammer.
- Ne vous éloignez pas de vos appareils de cuisson et évitez les distractions.
- Utilisez uniquement une friteuse à thermostat et suivez les directives du fabricant pour l'entretien et le nettoyage de celle-ci.
- Les éclaboussures de graisse et d'aliments dans votre four peuvent s'enflammer à haute température donc nettoyez votre four occasionnellement.
- Les appareils de chauffage portatifs doivent être placés à une distance d'au moins un mètre de tout combustible.
- Avant de quitter la pièce, débranchez l'appareil de chauffage portatif et les bouilloires.
- Ne laissez pas des objets qui pourraient facilement prendre en feu sur la surface de travail, ou autour de la cuisinière. Gardez cet espace propre. Ramassez votre essuie-tout ou linge à vaisselle.
- Garder un extincteur à la portée de la main.
- Ne jamais utiliser la cuisinière comme appareil de chauffage.



KITCHEN

- Did you know that oil and grease fires are a major cause of house fires and fatalities?
- A pot of cooking oil placed on a stove burner at high heat poses an imminent risk because vapors could ignite in a matter of seconds.
- Never leave your cooking appliances unattended and avoid any distractions.
- Only use a deep fryer that is equipped with a thermostat and follow the manufacturer's instructions for maintenance and cleaning.
- Grease and food spatters in the oven can ignite at high temperatures, so clean your oven from time to time.
- Portable heating devices must be placed at least one metre away from combustibles.
- Before leaving the room, unplug any portable heating devices and kettles.
- Never leave items that could easily ignite on a working surface or around the stove; keep this area clean. Pick up your paper towel or dish cloth.
- Keep a fire extinguisher handy.
- Never use the stove as a heating device.





FEUX DE FOUR

Trois étapes pour éteindre un petit feu de four:

- 1 Fermez le feu;
- 2 gardez la porte du four fermée;
- 3 utilisez votre extincteur de cuisine si vous savez comment l'utiliser, sinon, **composez le 911**.

STOVE FIRES

Three steps for putting out a minor stove fire:

- 1 turn off the stove;
- 2 keep the stove door closed;
- 3 use your kitchen fire extinguisher if you know how to use it; if not, **call 911**.



FEUX D'HUILE DE CUISSON

- Ne pas mettre de l'eau sur un feu d'huile, ceci propage le feu. Posez un couvercle hermétique ou une tôle à biscuit pour étouffer les flammes.
- Arrêtez le ventilateur et ne retirez pas la casserole de la cuisinière. L'huile chaude et le feu pourraient causer des brûlures ou propager le feu.
- Ne pas verser l'huile allumée dans l'évier.

COOKING OIL FIRES

- Never use water to put out a cooking oil fire as this will spread the fire. So use a tight-fitting lid or a cookie sheet to smother the flames.
- Turn off the fan and do not remove the pan from the stovetop. The hot oil and fire could cause burns or spread the fire.
- Do not pour the lit oil in the sink.



CHANDELLES

Les causes d'incendie les plus communes: laisser des chandelles sans surveillance, utiliser des chandelles comme source de lumière, des chandelles situées trop près d'objets inflammables, des chandelles renversées par des enfants, des animaux de compagnie ou des courants d'air qui surviennent soudainement.

- Placez les chandelles à une distance d'au moins un mètre des combustibles.
- Posez les chandelles dans un chandelier stable et sur une surface plate.
- Ne jamais laisser une chandelle sans surveillance et garder la mèche à une hauteur d'un demi-pouce.
- Assurez-vous que toutes les chandelles sont bien éteintes avant de quitter les lieux.

CANDLES

Most common causes of fire: leaving candles unattended, using candles for light, candles located too close to burnable objects, candles knocked over by children, pets or sudden drafts.

- Place candles at least one metre away from combustibles.
- Place the candles in stable holders and on a flat surface.
- Never leave candles unattended and cut wicks to ½ inch.
- Make sure candles are completely extinguished before you leave the room.





INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- Toujours utiliser une plaque multiprises avec un fusible pour le stéréo et l'ordinateur afin de fournir la protection nécessaire contre les surtensions.
- Évitez d'utiliser des rallonges pour un grand laps de temps.
- Ne pas couvrir les rallonges sous un tapis ou derrière un objet. Ceux-ci doivent être bien en vue.
- Si votre disjoncteur saute souvent, faites-le vérifier par un électricien.
- Évitez de modifier le disjoncteur ou remplacer un fusible par un autre à plus forte intensité.

ELECTRICAL INSTALLATION

- Always use a fused power bar for stereos and computers which require protection against electronic surges.
- Avoid using extension cords for long-term use.
- Don't tuck extension cords under carpets or behind objects. Keep them in plain view.
- If you have a persistent problem with fuses or breakers, have an electrician inspect it.
- Avoid tampering with breakers or replace fuses with ones of a higher amperage.



FOYER

Ayez un écran à feu devant le foyer pour contenir les tisons ou les étincelles qui peuvent facilement mettre en feu un tapis ou un meuble.



FIREPLACE

Place a fire screen in front of the fireplace to contain the sparks and hot embers that can easily set fire to a rug or furniture.



SOUS-SOL ET GRENIER

- Gardez les combustibles loin des sources électriques.
- Faites vérifier votre fournaise par un professionnel au moins une fois par année.
- La cheminée et les tuyaux devraient aussi être vérifiés pour les fuites.
- Enlevez les fusibles trop puissants. Demandez l'aide d'un électricien en cas de doute. Un fusible de 15 ampères est généralement utilisé dans une maison.
- Faites vérifier votre câblage électrique.

BASEMENT AND ATTIC

- Keep combustibles away from electrical sources.
- Have your furnace inspected by a professional at least once a year.
- The chimney and piping should also be inspected for leaks.
- Remove unsuitable fuses. Seek assistance from an electrician in case of doubt. Homes normally use 15-amp fuses.
- Have your electrical wiring inspected.



FUMEURS

- Ne laissez pas une cigarette ou braise sans surveillance.
- Utilisez de grands cendriers profonds préférablement à ceux à double rebord.
- Ne mettez pas un cendrier près d'un objet inflammable (ex: journaux, sofa).
- Ne laissez pas une cigarette ou briquet à la portée des enfants.
- Ne fumez jamais au lit.
- Il faut également surveiller les fumeurs qui prennent des médicaments qui pourraient les rendre confus.
- Il est important d'installer un avertisseur de fumée dans chaque pièce où les gens fument.
- Ne fumez pas dans les endroits où il y a des produits inflammables.
- Gardez un extincteur accessible en tout temps.

Source: Bureau du prévôt des incendies
Office of the Fire Marshal

SMOKERS

- Never leave a cigarette or ember unattended.
- Use large ash trays with a double rim and deep centre preferably.
- Never place an ash tray near a flammable object (e.g. newspaper, sofa).
- Never leave cigarettes or a lighter within the reach of children.
- Never smoke in bed.
- It important to look after smokers who take medications that can make them confused.
- It is important to place a smoke alarm in each room where people smoke.
- Do not smoke in areas where there are flammable products.
- Keep an extinguisher handy at all times.



